

Pièce N°1 :

AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)

(Version française)



AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N°011/AONO/MINADER/CIPM/2020 DU 03 MAI 2020 POUR LA CONSTRUCTION DE 12 HABITATIONS SEMI-FINIES ET 03 LATRINES VIP AU PROGRAMME D'APPUI A L'INSTALLATION DES JEUNES AGRICULTEURS (PAIJA) SUR LE SITE DE SANGUERE DANS LA REGION DU NORD EN PROCEDURE D'URGENCE (03 LOTS)

Financement : Budget du PAIJA ; Exercice 2019

1. Objet de l'Appel d'Offres

Dans le cadre de la mise en œuvre du Programme d'Appui à l'Installation des Jeunes Agriculteurs (PAIJA), le Ministre de l'Agriculture et du Développement Rural lance en procédure d'urgence, un Appel d'Offres National Ouvert, pour la réalisation des travaux de construction de 12 (douze) habitations semi-finies et de 03 (trois) latrines VIP sur le site PAIJA de Sanguéré dans la Région du Nord en trois (03) lots.

2. Consistance des travaux

Lesdits travaux consisteront en la construction de douze (12) habitations semi finies et trois (03) latrines VIP répartis en trois (03) lots ; chaque lot comprenant :

- **La construction de quatre (04) habitations semi finies :**
 - Les travaux préliminaires :
 - Nivellement du site ;
 - L'implantation ;
 - Fouilles et Remblai ;
 - Gros œuvres :
 - Fondations ;
 - Maçonneries en élévation.
 - Second œuvre :
 - Charpentes couvertures ;
 - Menuiseries bois.
 - Divers :
 - Electricité.
- **La construction d'une (01) latrine VIP**
 - Construction de la fosse ;
 - Construction de la superstructure.

3. Délai d'exécution

Le délai d'exécution prévu pour la réalisation des travaux de construction est de **trois (03) mois** à partir de la notification de l'ordre de service prescrivant de commencer les travaux.

4. Allotissement

Les travaux de construction, objet du présent Appel d'Offres, sont subdivisés en trois (03) lots. Chaque lot comprend la construction de quatre (04) habitations semis finis et une (01) latrine VIP. Le soumissionnaire pourra soumissionner pour les trois lots et être attributaire d'un seul lot.

5. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel de l'opération est de quatre-vingt-dix (90 000 000) millions F CFA TTC répartis en trois (03) lots ; **rente millions (30 000 000) F CFA TTC** pour chaque lot.

6. Participation et origine

La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à égalité de conditions aux Sociétés, Entreprises ou Groupement d'Entreprises, de droit Camerounais exerçant dans le domaine des travaux aménagements hydro agricoles et Travaux Publics.

7. Financement

Les travaux objet du présent Appel d'Offres National Ouvert sont financés par le **Budget du PAIJA, Exercice 2019. Imputations : 53 30 391 06 330001 2020.**

8. Cautionnement provisoire

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, un cautionnement de soumission établi par un établissement bancaire ou organisme financier habilité par le Ministre chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 14 du DAO dont le montant s'élève à **six cent mille (600 000)** de Francs CFA pour chacun des lots et valable pendant trente (30) jours à compter de la date limite de validité des offres.

Conformément à l'Article 90 (7) du Code des Marchés Publics qui stipule que les petites et moyennes entreprises à capitaux et dirigeants nationaux, ainsi que les organismes de la société civile peuvent produire, à la place de la caution de soumission, soit un chèque certifié, soit un chèque de banque, soit une hypothèque légale, soit une caution d'un Ets bancaire ou d'un organisme financier agréé conformément aux textes en vigueur.

9. Consultation du dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier peut être consulté aux heures ouvrables au Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural/Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, Téléphone : 222 22 16 24, 3e chalet), dès publication du présent avis.

10. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier peut être obtenu aux heures ouvrables au Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural (Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, Téléphone : 222 22 16 24, 3e chalet) dès publication du présent Avis, contre présentation d'une quittance de versement d'une somme non remboursable de **quatre-vingt-treize mille (93 000) Francs CFA** payable au Trésor Public.

11. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (07) exemplaires dont un (01) original et six (06) copies marquées comme telles, devra être parvenue à la Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés, au plus tard le 04 JUIN 2020 à 14 heures et devra porter la mention suivante :

APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

N° 011/AONO/MINADER/CIPM/2020 DU 04 MAI 2020 POUR LA CONSTRUCTION DE 12 HABITATIONS SEMI FINIES ET 03 LATRINES VIP AU PROGRAMME D'APPUI A L'INSTALLATION DES JEUNES AGRICULTEURS (PAIJA) SUR LE SITE DE SANGUERE DANS LA REGION DU NORD (03 LOTS) EN PROCEDURE D'URGENCE

(A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement)

12. Recevabilités des offres

Sous peine de rejet, les pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux et copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative compétente (Préfet, Sous-préfet, ...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement être datées de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un établissement financier de premier ordre ou une compagnie d'assurance agréé par le Ministre chargé des finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

13. Ouverture des plis

L'ouverture des offres aura lieu en un temps, le 4 JUIN 2020 à 15 heures par la Commission Interne de Passation des Marchés du MINADER dans la salle de conférence de la DESA/MINADER. Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par des personnes de leur choix dûment mandaté.

14. Critères d'évaluations

14.1 Principaux critères éliminatoires

- Absence du cautionnement de soumission ;
- Non production au-delà du délai de 48h après l'ouverture des plis, d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente (excepté le cautionnement de soumission) ;
- Non-respect des modèles de pièces ;
- Fausse déclaration ou pièces falsifiées ;
- Absence de la déclaration sur l'honneur de n'avoir pas abandonné un marché au cours des trois (03) dernières années et que l'entreprise ne figure pas sur la liste des entreprises défaillantes annuellement établie par le Ministre des Marchés Publics ;
- Absence de l'attestation de visite du site signé sur l'honneur ;
- Non satisfaction d'au moins 80% des critères essentiels.

NB : Toutes les pièces certifiées conformes par une autorité administrative compétente et datant de moins de 03 mois.

14.2 Les principaux critères essentiels

Les critères relatifs à la qualification des candidats porteront sur :

N°	Critères essentiels	OUI/NON
1	Chiffre d'affaires moyen \leq à 30 millions	
2	Attestation de surface financière \leq 30 millions	
3	Références générales de l'entreprise et dans le domaine justifiées	
4	Disponibilité du matériel et des équipements essentiels justifiés	
5	Expérience du personnel d'encadrement et administratif	
6	Organisation du chantier et Approche méthodologique d'exécution des travaux	
7	Présentation de l'offre (sommaire, pièce dans l'ordre, intercalaire en couleur)	
8	Respect des délais prescrits par le Maître d'Ouvrage	
9	Le CCAP et le CCTP paraphé, signé et daté à la dernière page	

Les offres n'ayant pas satisfait à au moins 80% de Oui lors de l'analyse technique, seront jugées techniquement non qualifiées et ne pourront pas accéder à l'analyse financière.

15. Attribution

Le Maître d'Ouvrage attribuera la Lettre Commande au Soumissionnaire dont l'offre a été reconnue conforme pour l'essentiel aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres et évaluée la moins-disante en incluant le cas échéant les rabais proposés.

16. Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

17. Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à la Direction des Ressources Financières et du Patrimoine/Service des Marchés du MINADER, téléphone 222 22 16 24.

Yaoundé, le 13 MAI 2020

Le Ministre



Gabriel MBAIROBE

AMPLIATIONS :

- MINMAP (pour information) ;
- ARMP (pour publication et archivage) ;
- Président CMPM (pour information) ;
- MINADER (pour affichage) ;
- Chronos/archives.

AVIS D'APPEL D'OFFRES (AAO)
(Version Anglaise)



OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

N°011/OIT/MINADER/CIPM/2020 OF 13 MAI 2020 FOR THE CONSTRUCTION OF 12 SEMI-FINISHED HOUSES AND 03 VIP LATRINES IN THE INSTALLATION OF YOUNG FARMERS (PAIJA) ON THE SANGUERE SITE IN THE NORTHERN REGION (03 LOTS) IN THE URGENCY PROCEDURE.

Financement : BIP of PAIJA, Exercise 2019

1. Subject of the invitation to tender

In order to achieve of the Support to the implementation of the PAIJA, the Minister of Agriculture and the Rural Development launches in urgency procedure, a National Call for Opened Tenders for the in the Locality of Sanguéré in MAYO-Rey Sud-Division, Division of Bénoué in the North Region.

2. Consistency of the works

The works include the following tasks from which the list of which is not exhaustive:

▪ The construction of four (04) semi-finished houses:

- Preliminary work:
 - Site leveling;
 - The location;
 - Excavations and embankment.
- Large works:
 - Foundations;
 - Masonry in elevation.
- Second work:
 - Roof frames;
 - Wood joinery.
- Miscellaneous:
 - Electricity.

▪ The construction of a onc (01) VIP latrine

- Construction of the pit;
- Construction of the superstructure.

3. Execution deadline

The maximum execution deadline provided for by the Project Owner for the execution of the works subject of this tender shall be **Three (03) months**, starting from the notification about services to start.

4. Allotment

the construction works, subject of this invitation to tender, are subdivided into three (03) lots. Each lot includes the construction of four (04) semi-finished dwellings and one (01) VIP latrine. The tenderer may tender for the three lots and be awarded only one lot.

5. Estimated Cost

The estimated cost of the operation following is **ninety million (90 000 000) F CFA**. Thirty (30 000 000) millions for lot.

6. Participation and origin

Participation in this tender is opened with equal conditions to the companies, enterprises, Cameroonians, justifying an experience in the domain of Irrigation Scheme and Water Supply.

7. Financing

Works which form the subject of this invitation to tender shall be financed by the **Budget of Public Investment of PAIJA, Exercise 2019.Imputation 53 30 391 06 330001 2020.**

8. Provisional bid bond

Each tenderer must attach to his administrative documents, a tender bond drawn up by a banking establishment or financial body authorized by the Minister responsible for finance and whose list appears in Exhibit 14 of the DAO, the amount of which is **six hundred thousand (600,000) of CFA Francs** for each of the lots and valid for thirty (30) days from the expiry date of the offers.

In accordance with Article 90 (7) of the Public Procurement Code which stipulates that small and medium-sized enterprises with national capital and managers, as well as civil society organizations may produce, in place of the bid bond, either a certified check, either a cashier's check, a legal mortgage, or a surety from a banking Ets or an approved financial organization in accordance with the texts in force.

9. Consultation of tender file

The file may be consulted during working hours at the Ministry of Agriculture and Rural Development/Department of Material and Financial Resources/Contracts Service in Yaoundé telephone: 22 22 16 24 as soon as this notice is published.

10. Acquisition of tender file

The file may be obtained from the Contracts' Service of the Ministry of Agriculture and Rural Development in Yaoundé telephone: 22 22 16 24 as soon as this notice is published against payment of non-refundable sum of **ninety three thousand (93 000) CFA francs**, payable at the National Treasury.

11. Submission of offers

Each offer drafted in English or French in seven (07) copies including the one (01) original and six (06) copies marked as such, should reach the Contracts' Service of the Ministry of Agriculture and Rural Development not later than the **04 JUN 2020 at 02 pm** and should carry the inscription:

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER

N°011/OIT/MINADER/CIPM/2020 OF 13 MAY 2020 FOR THE CONSTRUCTION OF 12 SEMI-FINISHED HOUSES AND 03 VIP LATRINES IN THE INSTALLATION OF YOUNG FARMERS (PAIJA) ON THE SANGUERE SITE IN THE NORTHERN REGION (03 LOTS) IN THE URGENCY PROCEDURE.

"To be opened only during the bid-opening session"

12. Admissibility of offers

Under pain of rejection, the administrative documents required, must be produced in originals or true copies certified by the issuing service or an administrative authority (Senior Divisional Officer, Divisional Officer...) in accordance with the Special Conditions of the invitation to tender.

They must not be older than three preceding the original date of submission of bids months or must have been established after the signing of the tender notice.

Any incomplete offer in accordance with the prescriptions of this notice and tender file shall be declared inadmissible, especially the absence of a bid bond issued by a financial establishment approved by the Ministry in charge of Finance.

13. Opening of bids

The bids shall be opened in a **two phase**.

The opening of the administrative documents and the technical and financial offers will take place on **04 JUN 2020 at 03 pm** local time by the Tenders Board of the Ministry of Agriculture and Rural Development in the conference hall DESA. Only bidders can attend or be duly represented by a person of their choice.

14. Main Evaluation Criteria

14.1 Main eliminatory Criterial

- Absence of the bid bond;
- Non-production beyond 48 hours after the opening of bids, of a piece of the administrative file deemed non-compliant or absent (except the bid bond);
- Non-compliance or falsified document
- False declaration or falsified documents;
- Absence of the bid bond;
- Absence of the declaration on the honor to have given up a market during three last years and only the company is not reproduced on the list of the failing companies annually established by the Minister for the Public Markets;
- Absence of visiting the site signed on the honor,
- Less than 80% essential criteria.

14.2 Main Essential Criteria

a- The Criteria for technical Qualification of Candidates will include:

N°	Essential Criteria	YES / NO
1	Salcs turnover average \leq à 30 millions	
2	Certificate of financial standing \leq 30 millions	
3	General references of the company and in the field	
4	Logistic and the justified essential Equipment	
5	Experiment of the Technical Staff and Administrative Staff	
6	Methodology and Works Management	
7	Presentation of the offer (summary, part in order, colour divider)	
8	Time higher than the time prescribed;	
9	The CCAP and CCTP paraphed, dated and signed at last page	

For an offer to be accepted for financial analysis, it must meet all the eliminatory criteria and at least 80% of essential criteria.

15. Contract Award

The Contract will be awarded to the Bidder whose bid is deemed to be in compliance essentially with the Tender File and has the required technical and financial capacities to execute the contract satisfactorily, and whose bid will have been evaluated as the lowest.

A tenderer can be a contractor only of one lot.

16. Validity of offers

Bidders will remain committed to their tenders for a maximum period of ninety (90) days from the deadline set for the submission of tenders.

17. Further Information

Complementary technical information may be obtained during working hours from the Contract's Service of the Ministry of Agriculture and Rural Development in Yaoundé telephone: 222 22 16 24,

18. Denunciations

For any act of corruption, kindly call or send an SMS to MINMAP at the following numbers 673 20 57 25 or 699 37 07 48.

Chairperson of TB:

- MINMAP (for information)
- ARMP (for publication and archiving)
- Président CPM (for information);
- MINADER (fordisplaying);
- Chronos/Archives.



Yaoundé, the 13 MAI 2020

The Minister

Gabriel MBAIROBE